

Complete Lesson Transcript – Lesson 385 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第三百八十五课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 在今天的课程中，我们会听到一段对话. 先让我们听等一下会在对话中出现的生字.

Kirin: 领.

Adam: To receive.

Kirin: 极了.

Adam: Extremely or exceedingly.

Kirin: 正好.

Adam: Just (in time) or just happen to be.

Kirin: 请教.

Adam: Consult.

Kirin: 谈.

Adam: To speak, talk or discuss.

Kirin: 拿手.

Adam: To be an expert at or good at.

Kirin: 口水.

Adam: Saliva.

Kirin: 流.

Adam: To flow or spread.

Raphael: 让我们先听一次今天正常语速的对话.

Raphael: 你今天看起来心情不错. 有什么好事吗？

Kirin: 我刚刚领到了打工的薪水，开心极了！对了，晚上有空吗？请你吃大餐！

Raphael: 那么好！居然让你请客！

Kirin: 别这么说. 我正好想请教你准备研究所考试的问题.

Raphael: 对，我想起来了. 你放暑假前跟我说过你打算毕业后继续念研究所.

Kirin: 没错. 所以我想下个学期选一些对考研究所有帮助的课，才想到来请教你.

Raphael: 那有什么问题. 我们今晚就边吃边谈吧. 那么就到你打工的那家餐厅吧！

Kirin: 当然好. 我会请厨师做他们最拿手的菜来请你吃的.

Raphael: 哇！听得我口水都快流下来了. 那么晚上见吧！

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话.

Kirin: 你今天看起来心情不错. 有什么好事吗？

我刚刚领到了打工的薪水，开心极了！对了，晚上有空吗？请你吃大餐！

那么好！居然让你请客！

别这么说。我正好想请教你准备研究所考试的问题。

对，我想起来了。你放暑假前跟我说过你打算毕业后继续念研究所。

没错。所以我想下个学期选一些对考研究所有帮助的课，才想到来请教你。

那有什么问题。我们今晚就边吃边谈吧。那么就到你打工的那家餐厅吧！

当然好。我会请厨师做他们最拿手的菜来请你吃的。

哇！听得我口水都快流下来了。那么晚上见吧！

Raphael: 让我们来解释今天的对话。第一句是...

Kirin: 你今天看起来心情不错。有什么好事吗？

Raphael: 我们心情不错的时候，常常会有一些连自己都没发现的行为出现，比如说突然对别人很好，边笑边走路，甚至唱歌。别人看到我们这样，就会猜是不是有什么好的事情发生，我们才会这么开心。然后他的朋友说

Kirin: 我刚刚领到了打工的薪水，开心极了！对了，晚上有空吗？请你吃大餐！

Raphael: 这个女人想强调并且让别人知道她领到薪水以后真的很开心，所以在开心这个形容词的后面加上极了这两个字，可以强调语气和开心的程度。比如说你觉得这件衣服真的很漂亮，就可以说

Kirin: 这件衣服漂亮极了。

Raphael: 没错。然后这个女人说要请对方吃大餐。大餐通常都不便宜，一般只有在节日或是有其他目的的时候，才会请别人吃大餐。接下来这个男人说

Kirin: 那么好！居然让你请客！

Raphael: 通常如果别人突然说要请客，尤其还是吃大餐的话，我们会觉得怎么可能会有这种好事发生？心里会有一点点不敢相信的感觉。所以这个男人觉得他的朋友怎么这么好，刚拿到薪水就说要请客。接下来这个女人说

Kirin: 别这么说。

Raphael: 有时候被别人称赞，我们觉得自己没有那么好，就会跟对方说这句话，表示客气的意思。

Kirin: 或是有人对你说了谢谢你的帮忙，可是我们觉得自己并没有真的帮到忙，也可以这么说。

Raphael: 没错。接下来这个女人说

Kirin: 我正好想请教你准备研究所考试的问题。

Raphael: 有时候，我们想要知道自己本来不了解的事情，需要别人的帮忙并且告诉你，通常都回跟对方说请教这两个字，表示尊重对方。那在对话里的这个男人可能之前考过研究所，所以这个女人想要利用这次吃饭的机会问他一些问题。接下来这个男人说

Kirin: 对，我想起来了。你放暑假前跟我说过你打算毕业后继续念研究所。

Raphael: 现在的大学生通常在大学四年级的时候，就会开始考虑要不要念研究所。有一部分的人会选择继续念研究所，所以就得开始准备考试了。接下来这个女人说

Kirin: 没错。所以我想下个学期选一些对考研究所有帮助的课，才想到来请教你。

Raphael: 这个女人打算在暑假结束后的那个学期，选一些对以后考研究所有帮助的课程。可能因为这个男人曾经有过相同的经验，所以想问他要怎么选或是该选哪些课程才是对考研究所有帮助的。接下来这个男人说

Kirin: 那有什么问题。我们今晚就边吃边谈吧。那么就到你打工的那家餐厅吧！

Raphael: 那有什么问题的意思跟 没问题 一样。表示这个男人马上就答应了他的朋友的要求。在台湾，有时候为了让气氛轻松一点，或是谈的事情没有那么正式的时候，我们都会选择一边吃饭一边谈事情。那在对话中，刚好这个女人在餐厅打工，所以这个男人建议直接去他的朋友打工的地方吃饭，可能比较方便。接下来这个女人回答

Kirin: 当然好。我会请厨师做他们最拿手的菜来请你吃的。

Raphael: 这个女人觉得这个建议很棒。为了可以让她的朋友吃到最好吃的大餐，她打算请厨师做他们最拿手的菜来请她的朋友吃。通常，要是你的专长是修理机器，就可以说那是你最拿手的事。如果每次你考数学都得到一百分，就可以说数学是你最拿手的科目。最后这个男人说

Kirin: 哇！听得我口水都快流下来了。那么晚上见吧！

Raphael: 有时候我们看到食物的图片，或是听到别人跟我们形容一种东西很好吃的时候，要是觉得那个东西好像真的很好吃的样子，就会让人想要流口水，表示那个食物很吸引人。所以这个男人一听到他的朋友要请厨师做最拿手的菜给他吃，就觉得好像很好吃的样子，并且希望可以赶快吃到。那在今天的课结束之前，让我们再听一次今天正常语速的对话。

Raphael: 你今天看起来心情不错。有什么好事吗？

Kirin: 我刚刚领到了打工的薪水，开心极了！对了，晚上有空吗？请你吃大餐！

Raphael: 那么好！居然让你请客！

Kirin: 别这么说。我正好想请教你准备研究所考试的问题。

Raphael: 对，我想起来了。你放暑假前跟我说过你打算毕业后继续念研究所。

Kirin: 没错。所以我想下个学期选一些对考研究所有帮助的课，才想到来请教你。

Raphael: 那有什么问题。我们今晚就边吃边谈吧。那么就到你打工的那家餐厅吧！

Kirin: 当然好。我会请厨师做他们最拿手的菜来请你吃的。

Raphael: 哇！听得我口水都快流下来了。那么晚上见吧！

Raphael: 我们的会员可以上网到我们的网站 [chineselearnonline.com](http://chineselearnonline.com) 这个地方看这一课的英文翻译，还有做更多的练习。

Kirin: 你们继续加油。